

Libretto di Impianto Anlagenheft

*Ai sensi del D.P.R. 16 aprile 2013, n. 74 e del D.M. 10 febbraio 2014
Gemäß DPR vom 16. April 2013, Nr. 74 und MD vom 10. Februar 2014*

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

1. SCHEDA IDENTIFICATIVA DELL'IMPIANTO ANLAGEN – IDENTIFIZIERUNGSBLATT

- 1.0 DATI CATASTALI DELL'EDIFICIO
KATASTERDATEN DES GEBÄUDES
- 1.1 TIPOLOGIA DI INTERVENTO
ART DES EINGRIFFS
- 1.2 UBICAZIONE E DESTINAZIONE DELL'EDIFICIO
STANDORT UND GEBÄUDEWIDMUNG
- 1.3 IMPIANTO TERMICO DESTINATO A SODDISFARE I SEGUENTI SERVIZI
HEIZUNGSANLAGE ZU FOLGENDEN ZWECKEN
- 1.4 TIPOLOGIA FLUIDO VETTORE
TYPOLOGIE HEIZ- / KÜHLMEDIUM
- 1.5 INDIVIDUAZIONE DELLA TIPOLOGIA DEI GENERATORI
TYPOLOGIE DER ENERGIEERZEUGER
- 1.6 RESPONSABILE DELL'IMPIANTO
ANLAGENVERANTWORTLICHER

2. TRATTAMENTO ACQUA WASSERAUFBEREITUNG

- 2.1 CONTENUTO D'ACQUA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE
WASSERINHALT DER KLIMATISIERUNGSANLAGE
- 2.2 DUREZZA TOTALE DELL'ACQUA
GESAMTHÄRTE DES WASSERS
- 2.3 TRATTAMENTO DELL'ACQUA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE
(Rif. UNI 8065)
AUFBEREITUNG DES WASSERS DER KLIMATISIERUNGSANLAGE
(Bezug UNI 8065)
- 2.4 TRATTAMENTO DELL'ACQUA CALDA SANITARIA (Rif. UNI 8065)
BRAUCHWASSERERWÄRMUNG (Bezug UNI 8065)
- 2.5 TRATTAMENTO DELL'ACQUA PRIMARIA DI RAFFREDDAMENTO
DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE ESTIVA
AUFBEREITUNG DES KÜHLWASSERS (PRIMÄRKREISLAUF) DER
KLIMATISIERUNGSANLAGE

**3. NOMINA DEL TERZO RESPONSABILE DELL'IMPIANTO TERMICO
ERNENNUNG DES DRITTVERANTWORTLICHEN DER HEIZUNGSANLAGE**

**4. GENERATORI
ENERGIEERZEUGER**

- 4.1 GRUPPI TERMICI O CALDAIE
WÄRMEAGGREGATE ODER HEIZKESSEL
- 4.2 BRUCIATORI (se non incorporati nel gruppo termico)
BRENNER (falls nicht im Wärmeaggregat integriert)
- 4.3 RECUPERATORI / CONDENSATORI LATO FUMI
(se non incorporati nel gruppo termico)
WÄRMERÜCKGEWINNUNG / KONDENSATOREN
(falls nicht im Wärmeaggregat integriert)
- 4.4 MACCHINE FRIGORIFERE / POMPE DI CALORE
KÄLTEAGGREGATE / WÄRMEPUMPEN
- 4.5 SCAMBIATORI DI CALORE DELLA SOTTOSTAZIONE DI
TELERISCALDAMENTO / TELERAFFRESCAMENTO
WÄRMETAUSCHER DER ÜBERGABESTATIONEN
FERNWÄRME / FERNKÜHLUNG
- 4.6 COGENERATORI / TRIGENERATORI
KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG / KRAFT-WÄRME-KÄLTE-KOPPLUNG
- 4.7 CAMPI SOLARI TERMICI
SOLARTHERMISCHE ANLAGEN
- 4.8 ALTRI GENERATORI
ANDERE ENERGIEERZEUGER

**5. SISTEMI DI REGOLAZIONE E CONTABILIZZAZIONE
REGELUNGSSYSTEME UND ENERGIEMENGENZÄHLER**

- 5.1 REGOLAZIONE PRIMARIA
(Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico)
PRIMÄRREGELUNG
(Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage)
- 5.2 REGOLAZIONE SINGOLO AMBIENTE DI ZONA
REGELUNG DER EINZELNEN ZONEN
- 5.3 SISTEMI TELEMATICI DI TELELETTURA E TELEGESTIONE
SYSTEME FÜR FERNABLESUNG UND FERNSTEUERUNG
- 5.4 CONTABILIZZAZIONE
ENERGIEMENGENZÄHLER

**6. SISTEMI DI DISTRIBUZIONE
VERTEILUNGSSYSTEME**

- 6.1 TIPO DI DISTRIBUZIONE
VERTEILUNGSTYP
- 6.2 COIBENTAZIONE RETE DI DISTRIBUZIONE
WÄRMEDÄMMUNG VERTEILUNGSNETZ
- 6.3 VASI DI ESPANSIONE
AUSDEHNUNGSGEFÄSSE
- 6.4 POMPE DI CIRCOLAZIONE (se non incorporate nel generatore)
ZIRKULATIONSPUMPE (falls nicht in den Wärmeeerzeuger integriert)

**7. SISTEMA DI EMISSIONE
ABGABESYSTEM ZUR RAUMKONDITIONIERUNG**

**8. SISTEMA DI ACCUMULO
SPEICHERSYSTEM**

- 8.1 ACCUMULI (se non incorporati nel gruppo termico o caldaia)
SPEICHER (falls nicht in den Wärmeaggregat oder Heizkessel integriert)

**9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO
ANDERE KOMPONENTEN DER ANLAGE**

- 9.1 TORRI EVAPORATIVE
KÜHLTÜRME
- 9.2 RAFFREDDATORI DI LIQUIDO (a circuito chiuso)
FLÜSSIGKEITSKÜHLER (geschlossener Kreislauf)
- 9.3 SCAMBIATORI DI CALORE INTERMEDI (per acqua di superficie o di falda)
ANDERE WÄRMETAUSCHER (für Oberflächen- oder Grundwasser)
- 9.4 CIRCUITI INTERRATI A CONDENSAZIONE / ESPANSIONE DIRETTA
ERDWÄRMEKOLLEKTOREN
- 9.5 UNITÀ DI TRATTAMENTO ARIA (U.T.A.)
LÜFTUNGSANLAGE (LA)
- 9.6 RECUPERATORI DI CALORE (aria ambiente)
WÄRMERÜCKGEWINNER (Raumluft)

**10. IMPIANTO DI VENTILAZIONE MECCANICA CONTROLLATA
KONTROLLIERTE MECHANISCHE LÜFTUNG**

- 10.1 IMPIANTO DI VENTILAZIONE MECCANICA CONTROLLATA (V.M.C.)
KONTROLLIERTE MECHANISCHE LÜFTUNG

**11. RISULTATI DELLA PRIMA VERIFICA EFFETTUATA DALL'INSTALLATORE E DELLE VERIFICHE SUCCESSIVE EFFETTUATE DAL MANUTENTORE
ERGNISSE DER VOM INSTALLATEUR DURCHGEFÜHRTEN ERSTEN ÜBERPRÜFUNG UND DER NACHFOLGENDEN, VOM WARTUNGSBEAUFTRAGTEN DURCHGEFÜHRTEN PERIODISCHEN ÜBERPRÜFUNGEN**

11.1 GRUPPI TERMICI
WÄRMEAGGREGATE

11.2 MACCHINE FRIGO / POMPE DI CALORE
KÄLTEAGGREGATE / WÄRMEPUMPEN

11.3 SCAMBIATORI DI CALORE DELLA SOTTOSTAZIONE DI
TELERISCALDAMENTO / TELERAFFRESCAMENTO
WÄRMETAUSCHER DER ÜBERGABESTATIONEN
FERNWÄRME / FERNKÜHLUNG

11.4 COGENERATORI / TRIGENERATORI
KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG / KRAFT-WÄRME-KÄLTE-KOPPLUNG

**12. INTERVENTI DI CONTROLLO EFFICIENZA ENERGETICA
KONTROLLE DER ENERGIEEFFIZIENZ**

**13. RISULTATI DELLE ISPEZIONI PERIODICHE EFFETTUATE A CURA DELL'ENTE COMPETENTE
ERGNISSE DER PERIODISCHEN INSPEKTIONEN SEITENS DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE**

**14. REGISTRAZIONE DEI CONSUMI NEI VARI ESERCIZI
AUFZEICHNUNG DES VERBRAUCHS IN DEN VERSCHIEDENEN ABRECHNUNGSPERIODEN**

14.1 CONSUMO DI COMBUSTIBILE
BRENNSTOFFVERBRAUCH

14.2 CONSUMO ENERGIA ELETTRICA
STROMVERBRAUCH

14.3 CONSUMO DI ACQUA DI REINTEGRO NEL CIRCUITO DELL'IMPIANTO TERMICO
VERBRAUCH DES ERGÄNZUNGSWASSERS FÜR DIE HEIZANLAGE

14.4 CONSUMO DI PRODOTTI CHIMICI PER IL TRATTAMENTO ACQUA DEL CIRCUITO DELL'IMPIANTO TERMICO
VERBRAUCH VON CHEMIKALIEN FÜR DIE AUFBEREITUNG DES WASSERS DES KREISLAUFS DER HEIZANLAGE

15a. SOSTITUZIONE DI COMPONENTI DELL'IMPIANTO TERMICO per generatori alimentati a combustibile solido di potenza nominale > 35 kW

AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN DER HEIZANLAGE für Festbrennstoffanlagen mit einer Nennleistung > 35 Kw

15b. SOSTITUZIONE DI COMPONENTI DELL'IMPIANTO TERMICO per generatori alimentati a combustibile liquido o gassoso di potenza nominale > 35 kW

AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN DER HEIZANLAGE für Ölfeuerungs- oder Gasfeuerungsanlage mit einer Nennleistung > 35 kW

1. SCHEDA IDENTIFICATIVA DELL' IMPIANTO ANLAGEN - IDENTIFIZIERUNGSBLATT

1.0 DATI CATASTALI DELL'EDIFICIO KATASTERDATEN DES GEBÄUDES

Comune
Gemeinde _____

Comune catastale
Katastralgemeinde _____

Particella edificiale
Bauparzelle _____

Sub.
Baueinh. Nr. _____

P. Materiale
Mat. Ant. _____

1.1 TIPOLOGIA INTERVENTO ART DES EINGRIFFS

In data
Datum/...../.....

- Nuova installazione
Neue Installation
- Ristrutturazione
Erneuerung
- Sostituzione del generatore
Austausch des Generators
- Compilazione Libretto di Impianto esistente
Erstellung Anlagenheft

1.2 UBICAZIONE E DESTINAZIONE DELL'EDIFICIO STANDORT UND GEBÄUDEWIDMUNG

Indirizzo
Adresse _____ N. _____

Palazzo
Gebäude _____

Scala
Treppe _____

Interno
Intern _____

Comune
Gemeinde _____

Provincia
Provinz _____

- Singola unità immobiliare
Einzelne Wohneinheit
- Categoria edificio:
Gebäudekategorie: E.1 E.2 E.3 E.4

Volume lordo riscaldato:
Beheiztes Bruttovolumen: m³

E.5 E.6 E.7 E.8

Volume lordo raffrescato:
Gekühltes Bruttovolumen: m³

1.3 IMPIANTO TERMICO DESTINATO A SODDISFARE I SEGUENTI SERVIZI HEIZUNGSANLAGE ZU FOLGENDEN ZWECKEN

- Produzione di acqua calda sanitaria (acs)
Erzeugung Warmwasser
- Potenza utile
Nutzleistung _____ (kW)
- Climatizzazione invernale
Heizung Winter
- Potenza utile
Nutzleistung _____ (kW)
- Climatizzazione estiva
Sommerliche Kühlung
- Potenza utile
Nutzleistung _____ (kW)
- Altro
Anderes _____

1.4 TIPOLOGIA FLUIDO VETTORE TYPOLOGIE HEIZ / KÜHLMEDIUM

- Acqua
Wasser
- Aria
Luft
- Altro
Anderes _____

1.5 INDIVIDUAZIONE DELLA TIPOLOGIA DEI GENERATORI TYPOLOGIE DER ENERGIEERZEUGER

- Generatore a combustione
Feuerungsanlage
- Pompa di calore
Wärmepumpe
- Macchina frigorifera
Kühlgerät
- Teleriscaldamento
Fernheizwerk
- Teleraffrescamento
Fernkühlwerk
- Cogenerazione / trigenerazione
Blockheizkraftwerk / Kraft-Wärme-Kälte Kopplung
- Altro
Anderes _____

Eventuale integrazione con:
Eventuelle Einbindung von:

Pannelli solari termici: superficie totale lorda
Thermische Solaranlage: Gesamtbruttofläche (m²)

Altro
Anderes Potenza utile
Nutzleistung (kW)

Per: Climatizzazione invernale Climatizzazione estiva Produzione acs
Für: Heizung Winter Sommerliche Kühlung Erzeugung Warmwasser

1.6

**RESPONSABILE DELL'IMPIANTO
ANLAGENVERANTWORTLICHER**

Cognome
Nachname

Nome
Vorname

Ragione sociale
Unternehmen

CF
Steuernummer

P.IVA
Mwst Nr.

Firma del responsabile
Unterschrift des Verantwortlichen
(Legale Rappresentante in caso di persona giuridica)
(Gesetzlicher Vertreter bei juristischen Personen)

.....

2. TRATTAMENTO ACQUA WASSERAUFBEREITUNG

2.1 **CONTENUTO D'ACQUA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE**
WASSERINHALT DER KLIMATISIERUNGSANLAGE _____ m³

2.2 **DUREZZA TOTALE DELL'ACQUA**
GESAMTHÄRTE DES WASSERS _____ (°fr)

2.3 **TRATTAMENTO DELL'ACQUA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE (Rif. UNI 8065):**
AUFBEREITUNG DES WASSERS DER KLIMATISIERUNGSANLAGE (Bezug UNI 8065):

Assente

Nicht vorhanden

Filtrazione

Filter

Addolcimento: (durezza totale acqua impianto)

Enthärtung: (Gesamthärte des Wassers der Anlage) _____ (°fr)

Condizionamento chimico

Chemische Aufbereitung

Protezione dal gelo:

Frostschutz:

Assente

Nicht vorhanden

Glicole etilenico

(concentrazione glicole nel fluido termovettore)

Äthylenglykol

(Glykolkonzentration im Wärmeträger-Medium)

_____ (%) _____ (pH) fino a bis _____ (°C)

Glicole propilenico

(concentrazione glicole nel fluido termovettore)

Propylenglykol

(Glykolkonzentration im Wärmeträger-Medium)

_____ (%) _____ (pH) fino a bis _____ (°C)

2.4 **TRATTAMENTO DELL'ACQUA CALDA SANITARIA (Rif. UNI 8065)**
BRAUCHWASSERERWÄRMUNG (Bezug. UNI 8065):

Assente

Nicht vorhanden

Filtrazione

Filter

Addolcimento: (durezza totale acqua impianto)

Enthärtung: (Gesamthärte des Wassers der Anlage) _____ (°fr)

Condizionamento chimico

Chemische Aufbereitung

2.5 **TRATTAMENTO DELL'ACQUA PRIMARIA DI RAFFREDDAMENTO DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE ESTIVA:**
AUFBEREITUNG DES KÜHLWASSERS (PRIMÄRKREISLAUF) DER KLIMATISIERUNGSANLAGE:

Assente

Nicht vorhanden

Tipologia circuito di raffreddamento:

Art des Kühlkreislaufs:

Senza recupero termico

Ohne Wärmerückgewinnung

A recupero termico parziale

Mit teilweiser Wärmerückgewinnung

A recupero termico totale

Mit gänzlicher Wärmerückgewinnung

Origine acqua di alimento:

Herkunft des Speisungswassers:

Acquedotto

Wasserleitung

Pozzo

Tiefbrunnen

Acqua superficiale

Oberflächenwasser

Trattamenti acque esistenti:

Bestehende Wasseraufbereitungen:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Filtrazione
Filter | <input type="checkbox"/> Filtrazione di sicurezza
Sicherheitsfilterung |
| | <input type="checkbox"/> Filtrazione a masse
Schwerkraftfilter |
| | <input type="checkbox"/> Altro
Anderes |
| | <input type="checkbox"/> Nessun trattamento
Keine Aufbereitung |
| <input type="checkbox"/> Trattamento acqua
Wasseraufbereitung | <input type="checkbox"/> Addolcimento
Enthärtung |
| | <input type="checkbox"/> Osmosi inversa
Umkehrosiose |
| | <input type="checkbox"/> Demineralizzazione
Entmineralisierung |
| | <input type="checkbox"/> Altro
Anderes |
| | <input type="checkbox"/> Nessun trattamento
Keine Aufbereitung |
| <input type="checkbox"/> Condizionamento chimico
Chemische Aufbereitung | <input type="checkbox"/> A prevalente azione antincrostante
Von vorwiegender verkrustungshemmender Wirkung |
| | <input type="checkbox"/> A prevalente azione anticorrosiva
Von vorwiegender korrosionshemmender Wirkung |
| | <input type="checkbox"/> Azione antincrostante e anticorrosiva
Verkrustungs- und korrosionshemmende Wirkung |
| | <input type="checkbox"/> Biocida
Biozid |
| | <input type="checkbox"/> Altro
Anderes |
| | <input type="checkbox"/> Nessun trattamento
Keine Aufbereitung |

Gestione torre raffreddamento:

Betrieb des Kühlturms:

- Presenza sistema spurgo automatico (per circuiti a recupero parziale)
Vorhandensein des automatischen Spülsystems (für Kreisläufe mit teilweiser Rückgewinnung)

Conducibilità acqua in ingresso
Leitfähigkeit des eintretenden Wassers (µS/cm)

Taratura valore conducibilità inizio spurgo
Eichung des Leitfähigkeitswertes bei Spülbeginn (µS/cm)

3.

**NOMINA DEL TERZO RESPONSABILE DELL'IMPIANTO TERMICO
ERNENNUNG DES DRITTVERANTWORTLICHEN DER HEIZUNGSANLAGE**

Il sottoscritto / La sottoscritta

Der / Die Unterfertigte

COGNOME

NACHNAME

NOME

VORNAME

CF

St.-Nr.

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

P.IVA

MwSt.-Nr.

Responsabile dell'impianto in qualità di:
Anlagenverantwortlicher in der Eigenschaft als:

proprietario
Eigentümer

amministratore
Verwalter

**affida la responsabilità dell'impianto termico alla ditta
übergibt die Verantwortung der thermischen Anlage an die Firma**

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

CCIAA

Handelskammer

Riferimento: contratto allegato, valido dal
Bezug: beiliegender Vertrag, gültig vom

al
bis zum

Firma del proprietario / amministratore
Unterschrift des Eigentümers / Verwalters

Firma del terzo responsabile
Unterschrift des Drittverantwortlichen

Il sottoscritto / La sottoscritta

Der / Die Unterfertigte

COGNOME

NACHNAME

NOME

VORNAME

CF

St.-Nr.

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

P.IVA

MwSt.-Nr.

Responsabile dell'impianto in qualità di
Anlagenverantwortlicher in der Eigenschaft als

proprietario
Eigentümer

amministratore
Verwalter

**affida la responsabilità dell'impianto termico alla ditta
übergibt die Verantwortung der thermischen Anlage an die Firma**

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

CCIAA

Handelskammer

Riferimento: contratto allegato, valido dal
Bezug: beiliegender Vertrag, gültig vom

al
bis zum

Firma del proprietario / amministratore
Unterschrift des Eigentümers / Verwalters

Firma del terzo responsabile
Unterschrift des Drittverantwortlichen

Il sottoscritto / La sottoscritta

Der / Die Unterfertigte

COGNOME

NACHNAME

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

NOME

VORNAME

CF

St.-Nr.

P.IVA

MwSt.-Nr.

Responsabile dell'impianto in qualità di
Anlagenverantwortlicher in der Eigenschaft als

proprietario
Eigentümer

amministratore
Verwalter

affida la responsabilità dell'impianto termico alla ditta

übergibt die Verantwortung der thermischen Anlage an die Firma

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

CCIAA

Handelskammer

Riferimento: contratto allegato, valido dal

Bezug: beiliegender Vertrag, gültig vom

al

bis zum

Firma del proprietario / amministratore

Unterschrift des Eigentümers / Verwalters

Firma del terzo responsabile

Unterschrift des Drittverantwortlichen

Il sottoscritto / La sottoscritta

Der / Die Unterfertigte

COGNOME

NACHNAME

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

NOME

VORNAME

CF

St.-Nr.

P.IVA

MwSt.-Nr.

Responsabile dell'impianto in qualità di
Anlagenverantwortlicher in der Eigenschaft als

proprietario
Eigentümer

amministratore
Verwalter

affida la responsabilità dell'impianto termico alla ditta

übergibt die Verantwortung der thermischen Anlage an die Firma

RAGIONE SOCIALE

FIRMENBEZEICHNUNG

CCIAA

Handelskammer

Riferimento: contratto allegato, valido dal

Bezug: beiliegender Vertrag, gültig vom

al

bis zum

Firma del proprietario / amministratore

Unterschrift des Eigentümers / Verwalters

Firma del terzo responsabile

Unterschrift des Drittverantwortlichen

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.1 GRUPPI TERMICI O CALDAIE WÄRMEAGGREGATE ODER HEIZKESSEL

Gruppo Termico Wärmeaggregat GT / WA	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Combustibile Brennstoff	Fluido Termovettore Wärmeträger-Medium
Potenza termica utile nominale Pn max Nominelle Nutzheizleistung Pn max (kW)	Rendimento termico utile a Pn max Wärmewirkungsgrad bei Pn max (%)
<input type="checkbox"/> Gruppo termico singolo Einzelwärmeaggregat	<input type="checkbox"/> Gruppo termico modulare con n° analisi fumi previste Modulares Wärmeaggregat mit Nr. vorgesehenen Abgasanalysen
<input type="checkbox"/> Tubo / nastro radiante Wärmestrahlungsrohr / -band	<input type="checkbox"/> Generatore d'aria calda Warmlüfterzeuger

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Combustibile Brennstoff	Fluido Termovettore Wärmeträger-Medium
Potenza termica utile nominale Pn max Nominelle Nutzheizleistung Pn max (kW)	Rendimento termico utile a Pn max Wärmewirkungsgrad bei Pn max (%)
<input type="checkbox"/> Gruppo termico singolo Einzelwärmeaggregat	<input type="checkbox"/> Gruppo termico modulare con n° analisi fumi previste Modulares Wärmeaggregat mit Nr. vorgesehenen Abgasanalyse
<input type="checkbox"/> Tubo / nastro radiante Wärmestrahlungsrohr / -band	<input type="checkbox"/> Generatore d'aria calda Warmlüfterzeuger

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum _____ Fabbricante Hersteller _____ Matricola Matrikel _____ Combustibile Brennstoff _____ Potenza termica utile nominale Pn max Nominelle Nutzheizleistung Pn max _____ (kW)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____ Modello Modell _____ Fluido Termovettore Wärmeträger-Medium _____ Rendimento termico utile a Pn max Wärmewirkungsgrad bei Pn max _____ (%)
<input type="checkbox"/> Gruppo termico singolo Einzelwärmeaggregat <input type="checkbox"/> Tubo / nastro radiante Wärmestrahlungsrohr / -band	<input type="checkbox"/> Gruppo termico modulare con n° analisi fumi previste Modulares Wärmeaggregat mit Nr. vorgesehenen Abgasanalyse <input type="checkbox"/> Generatore d'aria calda Warmlufterzeuger
Data di installazione Installationsdatum _____ Fabbricante Hersteller _____ Matricola Matrikel _____ Combustibile Brennstoff _____ Potenza termica utile nominale Pn max Nominelle Nutzheizleistung Pn max _____ (kW)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____ Modello Modell _____ Fluido Termovettore Wärmeträger-Medium _____ Rendimento termico utile a Pn max Wärmewirkungsgrad bei Pn max _____ (%)
<input type="checkbox"/> Gruppo termico singolo Einzelwärmeaggregat <input type="checkbox"/> Tubo / nastro radiante Wärmestrahlungsrohr / -band	<input type="checkbox"/> Gruppo termico modulare con n° analisi fumi previste Modulares Wärmeaggregat mit Nr. vorgesehenen Abgasanalyse <input type="checkbox"/> Generatore d'aria calda Warmlufterzeuger
Data di installazione Installationsdatum _____ Fabbricante Hersteller _____ Matricola Matrikel _____ Combustibile Brennstoff _____ Potenza termica utile nominale Pn max Nominelle Nutzheizleistung Pn max _____ (kW)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____ Modello Modell _____ Fluido Termovettore Wärmeträger-Medium _____ Rendimento termico utile a Pn max Wärmewirkungsgrad bei Pn max _____ (%)
<input type="checkbox"/> Gruppo termico singolo Einzelwärmeaggregat <input type="checkbox"/> Tubo / nastro radiante Wärmestrahlungsrohr / -band	<input type="checkbox"/> Gruppo termico modulare con n° analisi fumi previste Modulares Wärmeaggregat mit Nr. vorgesehenen Abgasanalyse <input type="checkbox"/> Generatore d'aria calda Warmlufterzeuger

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.2 BRUCIATORI (se non incorporati nel gruppo termico) BRENNER (falls nicht im Wärmeaggregat integriert)

Bruciatore Brenner BR	Collegato al Gruppo Termico Angeschlossen mit dem Wärmeaggregat GT / WA	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Tipologia Typologie Portata termica max nominale Maximale Nennheizleistung (kW)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Combustibile Brennstoff Portata termica min nominale Mindest Nennheizleistung (kW)
---	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Tipologia Typologie Portata termica max nominale Maximale Nennheizleistung (kW)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Combustibile Brennstoff Portata termica min nominale Mindest Nennheizleistung (kW)
---	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Tipologia Typologie Portata termica max nominale Maximale Nennheizleistung (kW)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Combustibile Brennstoff Portata termica min nominale Mindest Nennheizleistung (kW)
---	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Combustibile Brennstoff
Portata termica max nominale Maximale Nennheizleistung (kW)	Portata termica min nominale Mindest Nennheizleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Combustibile Brennstoff
Portata termica max nominale Maximale Nennheizleistung (kW)	Portata termica min nominale Mindest Nennheizleistung (kW)

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.3 RECUPERATORI / CONDENSATORI LATO FUMI (se non incorporati nel gruppo termico) WÄRMERÜCKGEWINNUNG / KONDENSATOREN ABGASSEITE (falls nicht im Wärmeaggregat integriert)

Recuperatore / Condensatore Wärmerückgewinnung /Kondensator RC / WK	Collegato al Gruppo Termico Angeschlossen mit dem Wärmeaggregat GT / WA	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamt Nennheizleistung (kW)
---	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamt Nennheizleistung (kW)
---	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamt Nennheizleistung (kW)
---	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamt Nennheizleistung (kW)
---	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamt Nennheizleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamt Nennheizleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamt Nennheizleistung (kW)

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.4 MACCHINE FRIGORIFERE / POMPE DI CALORE KÄLTEAGGREGATE / WÄRMEPUMPEN

Gruppo Frigo / Pompa di calore Kälteaggregat / Wärmepumpe GF / KA	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung Kälteaggregat / Wärmepumpe Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Fluido frigorifero Kältemittel <input type="checkbox"/> Ad assorbimento per recupero di calore Mit Absorption für Wärmerückgewinnung <input type="checkbox"/> Ad assorbimento a fiamma diretta con combustibile Absorptionsmaschine, verbrennungsbetrieben mit Brennstoff <input type="checkbox"/> A ciclo di compressione con motore elettrico o endotermico Nach Kompressionsprinzip mit elektrischem oder endothermem Motor Circuiti n° Kreisläufe Nr.	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Sorgente lato esterno: Quelle Außenseite <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser Fluido lato utenze: Medium Abnehmerseite: <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%;">Raffrescamento:</td> <td style="width: 25%;">EER</td> <td style="width: 25%;">Potenza frigorifera nominale</td> <td style="width: 25%;">Potenza assorbita nominale</td> </tr> <tr> <td>Kühlung:</td> <td>(o/oder GUE)</td> <td>Nennkühlleistung</td> <td>(kW) Nennleistungsaufnahme</td> </tr> <tr> <td>Riscaldamento:</td> <td>COP</td> <td>Potenza termica nominale</td> <td>Potenza assorbita nominale</td> </tr> <tr> <td>Heizung:</td> <td>(o/oder η)</td> <td>Nennheizleistung</td> <td>(kW) Nennleistungsaufnahme</td> </tr> </table>	Raffrescamento:	EER	Potenza frigorifera nominale	Potenza assorbita nominale	Kühlung:	(o/oder GUE)	Nennkühlleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme	Riscaldamento:	COP	Potenza termica nominale	Potenza assorbita nominale	Heizung:	(o/oder η)	Nennheizleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme
Raffrescamento:	EER	Potenza frigorifera nominale	Potenza assorbita nominale														
Kühlung:	(o/oder GUE)	Nennkühlleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme														
Riscaldamento:	COP	Potenza termica nominale	Potenza assorbita nominale														
Heizung:	(o/oder η)	Nennheizleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme														

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Gruppo frigorifero Kälteaggregat <input type="checkbox"/> Ad assorbimento per recupero di calore Mit Absorption für Wärmerückgewinnung <input type="checkbox"/> Ad assorbimento a fiamma diretta con combustibile Absorptionsmaschine, verbrennungsbetrieben mit Brennstoff <input type="checkbox"/> A ciclo di compressione con motore elettrico o endotermico Nach Kompressionsprinzip mit elektrischem oder endothermem Motor Circuiti n° Kreisläufe Nr.	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Sorgente lato esterno: Quelle Außenseite <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser Fluido lato utenze: Medium Nutzerseite: <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%;">Raffrescamento:</td> <td style="width: 25%;">EER</td> <td style="width: 25%;">Potenza frigorifera nominale</td> <td style="width: 25%;">Potenza assorbita nominale</td> </tr> <tr> <td>Kühlung:</td> <td>(o/oder GUE)</td> <td>Nennkühlleistung</td> <td>(kW) Nennleistungsaufnahme</td> </tr> <tr> <td>Riscaldamento:</td> <td>COP</td> <td>Potenza termica nominale</td> <td>Potenza assorbita nominale</td> </tr> <tr> <td>Heizung:</td> <td>(o/oder η)</td> <td>Nennheizleistung</td> <td>(kW) Nennleistungsaufnahme</td> </tr> </table>	Raffrescamento:	EER	Potenza frigorifera nominale	Potenza assorbita nominale	Kühlung:	(o/oder GUE)	Nennkühlleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme	Riscaldamento:	COP	Potenza termica nominale	Potenza assorbita nominale	Heizung:	(o/oder η)	Nennheizleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme
Raffrescamento:	EER	Potenza frigorifera nominale	Potenza assorbita nominale														
Kühlung:	(o/oder GUE)	Nennkühlleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme														
Riscaldamento:	COP	Potenza termica nominale	Potenza assorbita nominale														
Heizung:	(o/oder η)	Nennheizleistung	(kW) Nennleistungsaufnahme														

<p>Data di installazione Installationsdatum _____</p> <p>Fabbricante Hersteller _____</p> <p>Matricola Matrikel _____</p> <p>Gruppo frigorifero Kälteaggregat _____</p> <p><input type="checkbox"/> Ad assorbimento per recupero di calore Mit Absorption für Wärmerückgewinnung</p> <p><input type="checkbox"/> Ad assorbimento a fiamma diretta con combustibile Absorptionsmaschine, verbrennungsbetrieben mit Brennstoff _____</p> <p><input type="checkbox"/> A ciclo di compressione con motore elettrico o endotermico Nach Kompressionsprinzip mit elektrischem oder endothermem Motor</p> <p>Circuiti n° Kreisläufe Nr. _____</p> <p>Raffrescamento: EER Potenza frigorifera nominale Kühlung: (o/oder GUE) _____ Nennkühlleistung _____ (kW)</p> <p>Riscaldamento: COP Potenza termica nominale Heizung: (o/oder η) _____ Nennheizleistung _____ (kW)</p>	<p>Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____</p> <p>Modello Modell _____</p> <p>Sorgente lato esterno: <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua Quelle Außenseite <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser</p> <p>Fluido lato utenze: <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua Medium Nutzerseite: <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser</p>
---	--

<p>Data di installazione Installationsdatum _____</p> <p>Fabbricante Hersteller _____</p> <p>Matricola Matrikel _____</p> <p>Gruppo frigorifero Kälteaggregat _____</p> <p><input type="checkbox"/> Ad assorbimento per recupero di calore Mit Absorption für Wärmerückgewinnung</p> <p><input type="checkbox"/> Ad assorbimento a fiamma diretta con combustibile Absorptionsmaschine, verbrennungsbetrieben mit Brennstoff _____</p> <p><input type="checkbox"/> A ciclo di compressione con motore elettrico o endotermico Nach Kompressionsprinzip mit elektrischem oder endothermem Motor</p> <p>Circuiti n° Kreisläufe Nr. _____</p> <p>Raffrescamento: EER Potenza frigorifera nominale Kühlung: (o/oder GUE) _____ Nennkühlleistung _____ (kW)</p> <p>Riscaldamento: COP Potenza termica nominale Heizung: (o/oder η) _____ Nennheizleistung _____ (kW)</p>	<p>Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____</p> <p>Modello Modell _____</p> <p>Sorgente lato esterno: <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua Quelle Außenseite <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser</p> <p>Fluido lato utenze: <input type="checkbox"/> Aria <input type="checkbox"/> Acqua Medium Nutzerseite: <input type="checkbox"/> Luft <input type="checkbox"/> Wasser</p>
---	--

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.5 SCAMBIATORI DI CALORE DELLA SOTTOSTAZIONE DI TELERISCALDAMENTO / TELERAFFRESCAMENTO WÄRMETAUSCHER DER ÜBERGABESTATIONEN FERNWÄRME / FERNKÜHLUNG

Scambiatore Wärmetauscher SC / WT	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstantion oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamte thermische Nennleistung (kW)
---	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamte thermische Nennleistung (kW)
---	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamte thermische Nennleistung (kW)
---	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamte thermische Nennleistung (kW)
---	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamte thermische Nennleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamte thermische Nennleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza termica nominale totale Gesamte thermische Nennleistung (kW)

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.6 COGENERATORI / TRIGENERATORI KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG / KRAFT-WÄRME-KÄLTE-KOPPLUNG

Cogeneratore / Trigeneratore KWK / KWKK CG / KWK	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Alimentazione Energieträger
Potenza termica nominale (massimo recupero) Nennheizleistung (maximale Rückgewinnung)	(kW)
Potenza elettrica nominale ai morsetti del generatore Elektrische Nennleistung an den Klemmen des Generators	(kW)
Dati di targa	
Daten Typenschild	min / max
Temperatura acqua in uscita (°C) Temperatur Wasser, Austritt (°C)	Temperatura fumi a valle dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase nach dem Wärmetauscher (°C)
Temperatura acqua in ingresso (°C) Temperatur Wasser, Eintritt (°C)	Temperatura fumi a monte dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase vor dem Wärmetauscher (°C)
Temperatura acqua motore (solo m.c.i.) (°C) Temperatur des Kühlwassers (nur bei Verbrennungsmotor) (°C)	Emissioni di monossido di carbonio CO (mg/Nm ³ , riportati al 5% di O ₂ nei fumi) Emissionen von Kohlenmonoxyd CO (mg/Nm ³ , in Bezug auf 5% O ₂ der Abgase)

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE			
Data di installazione Installationsdatum	.....	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme	.....
Fabbricante Hersteller	.....	Modello Modell	.....
Matricola Matrikel	.....	
Tipologia Typologie	.....	Alimentazione Energieträger	.....
Potenza termica nominale (massimo recupero) Nennheizleistung (maximale Rückgewinnung)	.....	(kW)	
Potenza elettrica nominale ai morsetti del generatore Elektrische Nennleistung an den Klemmen des Generators	.....	(kW)	
Dati di targa Daten Typenschild	min / max		min / max
Temperatura acqua in uscita (°C) Temperatur Wasser, Austritt (°C)	..... / .....	Temperatura fumi a valle dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase nach dem Wärmetauscher (°C) /
Temperatura acqua in ingresso (°C) Temperatur Wasser, Eintritt (°C)	..... / .....	Temperatura fumi a monte dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase vor dem Wärmetauscher (°C) /
Temperatura acqua motore (solo m.c.i.) (°C) Temperatur des Kühlwassers (nur bei Verbrennungsmotor) (°C)	..... / .....	Emissioni di monossido di carbonio CO (mg/Nm ³ , riportati al 5% di O ₂ nei fumi) Emissionen von Kohlenmonoxyd CO (mg/Nm ³ , in Bezug auf 5% O ₂ der Abgase) /

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE			
Data di installazione Installationsdatum	.....	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme	.....
Fabbricante Hersteller	.....	Modello Modell	.....
Matricola Matrikel	.....	
Tipologia Typologie	.....	Alimentazione Energieträger	.....
Potenza termica nominale (massimo recupero) Nennheizleistung (maximale Rückgewinnung)		(kW)	.....
Potenza elettrica nominale ai morsetti del generatore Elektrische Nennleistung an den Klemmen des Generators		(kW)	.....
Dati di targa Daten Typenschild	min / max		min / max
Temperatura acqua in uscita (°C) Temperatur Wasser, Austritt (°C)	..... / .....	Temperatura fumi a valle dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase nach dem Wärmetauscher (°C) /
Temperatura acqua in ingresso (°C) Temperatur Wasser, Eintritt (°C)	..... / .....	Temperatura fumi a monte dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase vor dem Wärmetauscher (°C) /
Temperatura acqua motore (solo m.c.i.) (°C) Temperatur des Kühlwassers (nur bei Verbrennungsmotor) (°C)	..... / .....	Emissioni di monossido di carbonio CO (mg/Nm ³ , riportati al 5% di O ₂ nei fumi) Emissionen von Kohlenmonoxyd CO (mg/Nm ³ , in Bezug auf 5% O ₂ der Abgase) /

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.7 CAMPI SOLARI TERMICI SOLARTHERMISCHE ANLAGEN

Campo Solare Solaranlage CS / SA	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Collettori Kollektoren (n°)	Superficie totale di apertura Gesamte Aperturfläche (m ²)
--	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Collettori Kollektoren (n°)	Superficie totale di apertura Gesamte Aperturfläche (m ²)
--	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Collettori Kollektoren (n°)	Superficie totale di apertura Gesamte Aperturfläche (m ²)
--	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Collettori Kollektoren (n°)	Superficie totale di apertura Gesamte Aperturfläche (m ²)
--	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Collettori Kollektoren (n°)	Superficie totale di apertura Gesamte Aperturfläche (m ²)
--	--

4. GENERATORI ENERGIEERZEUGER

4.8 ALTRI GENERATORI ANDERE ENERGIEERZEUGER

Altro Generatore Andere Energieerzeuger AG / AE	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Potenza utile Nutzleistung (kW)

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Potenza utile Nutzleistung (kW)

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Potenza utile Nutzleistung (kW)

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Potenza utile Nutzleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Tipologia Typologie	Potenza utile Nutzleistung (kW)

5. SISTEMI DI REGOLAZIONE E CONTABILIZZAZIONE REGELUNGSSYSTEME UND ENERGIEMENGENZÄHLER

5.1 REGOLAZIONE PRIMARIA (Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico) PRIMÄRREGELUNG (Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage)

- Sistema di regolazione ON - OFF
Regelungssystem EIN - AUS
- Sistema di regolazione con impostazione della curva climatica integrata nel generatore
Regelungssystem mit Einstellung der im Wärmeerzeuger integrierten Heizkurve
- Sistema di regolazione con impostazione della curva climatica indipendente
Regelungssystem mit unabhängiger Einstellung der Heizkurve

Sistema regolazione Regelungssystem SR / RS	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Numero punti di regolazione Anzahl der Regelungspunkte	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Numero livelli di temperatura Anzahl der Temperaturniveaus
---	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Numero punti di regolazione Anzahl der Regelungspunkte	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Numero livelli di temperatura Anzahl der Temperaturniveaus
---	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Numero punti di regolazione Anzahl der Regelungspunkte	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Numero livelli di temperatura Anzahl der Temperaturniveaus
---	--

- Valvole di regolazione** (se non incorporate nel generatore)
Regelungsventile (falls nicht in den Wärmeerzeuger integriert)

Valvola regolazione Regelungsventil VR / RV	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Numero di vie Anzahl der Wege	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Servomotore Stellmotor
--	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE
AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Numero di vie Anzahl der Wege	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Servomotore Stellmotor
--	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Numero di vie Anzahl der Wege	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Servomotore Stellmotor
--	--

- Sistema di regolazione multigradino**
Mehrstufiges Regelungssystem
- Sistema di regolazione a Inverter del generatore**
Modulierendes Regelungssystem
- Altri sistemi di regolazione primaria**
Sonstige Primärregelungssysteme

Descrizione del sistema
Beschreibung des Systems

.....

.....

.....

5. SISTEMI DI REGOLAZIONE E CONTABILIZZAZIONE REGELUNGSSYSTEME UND ENERGIEMENGENZÄHLER

5.2 REGOLAZIONE SINGOLO AMBIENTE DI ZONA REGELUNG DER EINZELNEN ZONEN

- TERMOSTATO DI ZONA O AMBIENTE con controllo ON-OFF
ZONEN- ODER RAUMTHERMOSTAT mit EIN-AUS-Kontrolle
- TERMOSTATO DI ZONA O AMBIENTE con controllo proporzionale
ZONEN- ODER RAUMTHERMOSTAT mit Proportionalregler
- CONTROLLO ENTALPICO su serranda aria esterna
ENTHALPIEKONTROLLE an externer Luftschleuse
- CONTROLLO PORTATA ARIA VARIABILE per aria canalizzata
KONTROLLE DES VERÄNDERLICHEN LUFTVOLUMENSTROMS bei Luftkanälen

VALVOLE TERMOSTATICHE (rif. UNI EN 215)
THERMOSTATVENTILE (Bezug UNI EN 215)

PRESENTI
VORHANDEN

ASSENTI
NICHT VORHANDEN

VALVOLE A DUE VIE
ZWEIWEGEVENTILE

PRESENTI
VORHANDEN

ASSENTI
NICHT VORHANDEN

VALVOLE A TRE VIE
DREIWEGEVENTILE

PRESENTI
VORHANDEN

ASSENTI
NICHT VORHANDEN

Note

Anmerkungen

5.3 SISTEMI TELEMATICI DI TELELETTURA E TELEGESTIONE SYSTEME FÜR FERNABLESUNG UND FERNSTEUERUNG

TELELETTURA
FERNABLESUNG

PRESENTI
VORHANDEN

ASSENTI
NICHT VORHANDEN

TELEGESTIONE
FERNSTEUERUNG

PRESENTI
VORHANDEN

ASSENTI
NICHT VORHANDEN

Descrizione del sistema (situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico)
Beschreibung des Systems (Situation bei der ersten Installation oder bei der Erneuerung der Heizanlage)

.....
.....
.....
.....

Data di sostituzione

Datum Austausch

Descrizione del sistema (sostituzione del sistema)
Beschreibung des Systems (Austausch des Systems)

.....
.....
.....
.....

**5.4 CONTABILIZZAZIONE
ENERGIEMENGENZÄHLER**

UNITA' IMMOBILIARI CONTABILIZZATE
VERRECHNETE LIEGENSCHAFTSEINHEITEN

SI
 JA

NO
 NEIN

Se contabilizzate:
Falls verrechnet:

RISCALDAMENTO
 HEIZUNG

RAFFRESCAMENTO
 KÜHLUNG

ACQUA CALDA SANITARIA
 WARMWASSER

Tipologia sistema:
Systemtypologie:

diretto
 direkt

indiretto
 indirekt

Descrizione del sistema (situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico)
Beschreibung des Systems (Situation bei der ersten Installation oder bei der Erneuerung der Heizanlage)

Data di sostituzione
Datum Austausch

Descrizione del sistema (sostituzione del sistema)
Beschreibung des Systems (Austausch des Systems)

6. SISTEMI DI DISTRIBUZIONE VERTEILUNGSSYSTEME

6.1 TIPO DI DISTRIBUZIONE VERTEILUNGSTYP

- Verticale a colonne montanti
Vertikal mit Steigleitungen
- Orizzontale a zone
Horizontal zonenweise
- Canali d'aria
Luftkanäle
- Altro:
Anderes:

6.2 COIBENTAZIONE RETE DI DISTRIBUZIONE WÄRMEDÄMMUNG VERTEILUNGSNETZ

- Assente
Nicht vorhanden
- Presente
Vorhanden

Note

Anmerkungen

.....

.....

.....

6.3 VASI DI ESPANSIONE AUSDEHNUNGSGEFÄSSE

- | | | | | |
|---|--|--|--|-------|
| VX1 - Capacità (l)
Fassungsvermögen (l) | <input type="checkbox"/> Aperto
Offen | <input type="checkbox"/> Chiuso
Geschlossen | Pressione di precarica solo per vasi chiusi
Gefäßvordruck nur bei geschlossenen Gefäßen | (bar) |
| VX2 - Capacità (l)
Fassungsvermögen (l) | <input type="checkbox"/> Aperto
Offen | <input type="checkbox"/> Chiuso
Geschlossen | Pressione di precarica solo per vasi chiusi
Gefäßvordruck nur bei geschlossenen Gefäßen | (bar) |
| VX3 - Capacità (l)
Fassungsvermögen (l) | <input type="checkbox"/> Aperto
Offen | <input type="checkbox"/> Chiuso
Geschlossen | Pressione di precarica solo per vasi chiusi
Gefäßvordruck nur bei geschlossenen Gefäßen | (bar) |

6.4 POMPE DI CIRCOLAZIONE (se non incorporate nel generatore) ZIRKULATIONSPUMPE (falls nicht in den Wärmeerzeuger integriert)

Pompa Pumpe PO / PU	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Giri variabili Variable Drehzahl	Potenza nominale Nennleistung
<input type="checkbox"/> Sì Ja	<input type="checkbox"/> No Nein
	(kW)

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Giri variabili Variable Drehzahl <input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza nominale Nennleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Giri variabili Variable Drehzahl <input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza nominale Nennleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Giri variabili Variable Drehzahl <input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza nominale Nennleistung (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Giri variabili Variable Drehzahl <input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza nominale Nennleistung (kW)

7. SISTEMA DI EMISSIONE ABGABESYSTEM ZUR RAUMKONDITIONIERUNG

- Radiatori
Heizkörper
- Termoconvettori
Konvektoren
- Ventilconvettori
Ventilatorkonvektoren
- Pannelli radianti
Flächenheizungen (Fußboden, Wandheizung, u.a.)
- Bocchette
Düsen
- Strisce radianti
Deckenstrahlungsplatten
- Travi fredde
Kühlbalken
- Altro
Anderes

8. SISTEMA DI ACCUMULO SPEICHERSYSTEM

8.1 ACCUMULI (se non incorporati nel gruppo termico o caldaia) SPEICHER (falls nicht im Wärmeaggregat oder im Heizkessel integriert)

Accumulo Speicher AC / SP	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---------------------------------------	---

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel <input type="checkbox"/> Acqua calda sanitaria Warmwasser <input type="checkbox"/> Riscaldamento Heizung <input type="checkbox"/> Raffrescamento Kühlung	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Capacità Fassungsvermögen (l) Coibentazione: Wärmedämmung: <input type="checkbox"/> Assente Nicht vorhanden <input type="checkbox"/> Presente Vorhanden
--	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel <input type="checkbox"/> Acqua calda sanitaria Warmwasser <input type="checkbox"/> Riscaldamento Heizung <input type="checkbox"/> Raffrescamento Kühlung	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Capacità Fassungsvermögen (l) Coibentazione: Wärmedämmung: <input type="checkbox"/> Assente Nicht vorhanden <input type="checkbox"/> Presente Vorhanden
--	--

Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel <input type="checkbox"/> Acqua calda sanitaria Warmwasser <input type="checkbox"/> Riscaldamento Heizung <input type="checkbox"/> Raffrescamento Kühlung	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Capacità Fassungsvermögen (l) Coibentazione: Wärmedämmung: <input type="checkbox"/> Assente Nicht vorhanden <input type="checkbox"/> Presente Vorhanden
--	--

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
<p>Data di installazione Installationsdatum</p> <p>Fabbricante Hersteller</p> <p>Matricola Matrikel</p> <p><input type="checkbox"/> Acqua calda sanitaria Warmwasser</p> <p><input type="checkbox"/> Riscaldamento Heizung</p> <p><input type="checkbox"/> Raffrescamento Kühlung</p>	<p>Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme</p> <p>Modello Modell</p> <p>Capacità Fassungsvermögen</p> <p>Coibentazione: Wärmedämmung: <input type="checkbox"/> Assente <input type="checkbox"/> Nicht vorhanden <input type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Vorhanden</p>
<p>Data di installazione Installationsdatum</p> <p>Fabbricante Hersteller</p> <p>Matricola Matrikel</p> <p><input type="checkbox"/> Acqua calda sanitaria Warmwasser</p> <p><input type="checkbox"/> Riscaldamento Heizung</p> <p><input type="checkbox"/> Raffrescamento Kühlung</p>	<p>Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme</p> <p>Modello Modell</p> <p>Capacità Fassungsvermögen</p> <p>Coibentazione: Wärmedämmung: <input type="checkbox"/> Assente <input type="checkbox"/> Nicht vorhanden <input type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Vorhanden</p>

9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO ANDERE KOMPONENTEN DER ANLAGE

9.1 TORRI EVAPORATIVE KÜHLTÜRME

Torre Turm TE / KT	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---------------------------------------	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	Capacità nominale Nennkapazität
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	Capacità nominale Nennkapazität
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	Capacità nominale Nennkapazität
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	Capacità nominale Nennkapazität (l)
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	Capacità nominale Nennkapazität (l)
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren

9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO ANDERE KOMPONENTEN DER ANLAGE

9.2 RAFFREDDATORI DI LIQUIDO (a circuito chiuso) FLÜSSIGKEITSKÜHLER (geschlossener Kreislauf)

Raffreddatore Kühler RV / KÜ	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
--	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Matricola Matrikel	
Numero ventilatori Anzahl der Ventilatoren	Tipo ventilatori Typ der Ventilatoren

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE
AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione
Installationsdatum

Fabbricante
Hersteller

Matricola
Matrikel

Numero ventilatori
Anzahl der Ventilatoren

Data di dismissione
Datum Außerbetriebnahme

Modello
Modell

Tipo ventilatori
Typ der Ventilatoren

Data di installazione
Installationsdatum

Fabbricante
Hersteller

Matricola
Matrikel

Numero ventilatori
Anzahl der Ventilatoren

Data di dismissione
Datum Außerbetriebnahme

Modello
Modell

Tipo ventilatori
Typ der Ventilatoren

9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO ANDERE KOMPONENTEN DER ANLAGE

9.3 SCAMBIATORI DI CALORE INTERMEDI (per acqua di superficie o di falda) ANDERE WÄRMETAUSCHER (für Oberflächen- oder Grundwasser)

Scambiatore Wärmetauscher SC / WT	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell

9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO ANDERE KOMPONENTEN DER ANLAGE

9.4 CIRCUITI INTERRATI A CONDENSAZIONE / ESPANSIONE DIRETTA ERDWÄRMEKOLLEKTOREN

Circuito Kollektor CI / KO	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Lunghezza circuito Registerlänge	
Superficie dello scambiatore Oberfläche des Wärmetauschers	Profondità d'installazione Installationstiefe

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Lunghezza circuito Registerlänge	
Superficie dello scambiatore Oberfläche des Wärmetauschers	Profondità d'installazione Installationstiefe

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Lunghezza circuito Registerlänge	
Superficie dello scambiatore Oberfläche des Wärmetauschers	Profondità d'installazione Installationstiefe

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Lunghezza circuito Registerlänge	
Superficie dello scambiatore Oberfläche des Wärmetauschers	Profondità d'installazione Installationstiefe

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Lunghezza circuito Registerlänge	
Superficie dello scambiatore Oberfläche des Wärmetauschers	Profondità d'installazione Installationstiefe

9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO SONSTIGE KOMPONENTEN DER ANLAGE

9.5 UNITÀ DI TRATTAMENTO ARIA (U.T.A.) LÜFTUNGSANLAGE (LA)

Unità T.A. Lüftungsanlage UT / LA	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstantion oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s) Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW) Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s) Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW) Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)
Data di installazione Installationsdatum Fabbricante Hersteller Matricola Matrikel Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s) Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW) Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum _____	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____
Fabbricante Hersteller _____	Modello Modell _____
Matricola Matrikel _____	
Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft _____ (l/s)	Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft _____ (kW)
Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft _____ (l/s)	Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft _____ (kW)
Data di installazione Installationsdatum _____	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____
Fabbricante Hersteller _____	Modello Modell _____
Matricola Matrikel _____	
Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft _____ (l/s)	Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft _____ (kW)
Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft _____ (l/s)	Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft _____ (kW)

9. ALTRI COMPONENTI DELL'IMPIANTO SONSTIGE KOMPONENTEN DER ANLAGE

9.6 RECUPERATORI DI CALORE (aria ambiente) WÄRMERÜCKGEWINNER (Raumluft)

Recuperatore Rückgewinner RC / RG	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstantion oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---	---

Data di installazione Installationsdatum Tipologia Typologie <input type="checkbox"/> Installato in U.T.A. o V.M.C. Installiert in Lüftungsanlage <input type="checkbox"/> Indipendente Unabhängig Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s) Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW) Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)
---	---

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE

Data di installazione Installationsdatum Tipologia Typologie <input type="checkbox"/> Installato in U.T.A. o V.M.C. Installiert in Lüftungsanlage <input type="checkbox"/> Indipendente Unabhängig Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s) Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW) Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)
---	---

Data di installazione Installationsdatum Tipologia Typologie <input type="checkbox"/> Installato in U.T.A. o V.M.C. Installiert in Lüftungsanlage <input type="checkbox"/> Indipendente Unabhängig Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s) Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme Modello Modell Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW) Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)
---	---

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Tipologia Typologie	Modello Modell
<input type="checkbox"/> Installato in U.T.A. o V.M.C. Installiert in Lüftungsanlage	
<input type="checkbox"/> Indipendente Unabhängig	
Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s)	Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW)
Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Tipologia Typologie	Modello Modell
<input type="checkbox"/> Installato in U.T.A. o V.M.C. Installiert in Lüftungsanlage	
<input type="checkbox"/> Indipendente Unabhängig	
Portata ventilatore di mandata Luftvolumenstrom Ventilator Zuluft (l/s)	Potenza ventilatore di mandata Leistung Ventilator Zuluft (kW)
Portata ventilatore di ripresa Luftvolumenstrom Ventilator Abluft (l/s)	Potenza ventilatore di ripresa Leistung Ventilator Abluft (kW)

10. IMPIANTO DI VENTILAZIONE MECCANICA CONTROLLATA KONTROLLIERTE MECHANISCHE LÜFTUNG

10.1 IMPIANTO DI VENTILAZIONE MECCANICA CONTROLLATA (V.M.C.) KONTROLLIERTE MECHANISCHE LÜFTUNG

Impianto di V.M.C. Lüftungsanlage VM / LÜ	Situazione alla prima installazione o alla ristrutturazione dell'impianto termico Indicare a sinistra il progressivo del componente a cui la scheda si riferisce Situation bei der Erstinstallation oder bei der Erneuerung der Heizanlage Links die fortlaufende Nummer der Komponente angeben, auf die sich dieses Formblatt bezieht
---	---

Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Tipologia: Typologie: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sola estrazione Nur Abluft <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero tramite scambiatore a flussi incrociati Doppelter Luftvolumenstrom mit Rückgewinnung mittels Kreuzstromtauscher <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero termodinamico (entalpico) Doppelter Luftvolumenstrom mit Enthalpierückgewinnung <input type="checkbox"/> Altro Sonstiges 	
Massima portata aria Maximaler Luftvolumenstrom (m ³ / h)	Rendimento di recupero / COP Wirkungsgrad Wärmerückgewinnung / COP

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme
Fabbricante Hersteller	Modello Modell
Tipologia: Typologie: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sola estrazione Nur Abluft <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero tramite scambiatore a flussi incrociati Doppelter Luftvolumenstrom mit Rückgewinnung mittels Kreuzstromtauscher <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero termodinamico (entalpico) Doppelter Luftvolumenstrom mit Enthalpierückgewinnung <input type="checkbox"/> Altro Sonstiges 	
Massima portata aria Maximaler Luftvolumenstrom (m ³ / h)	Rendimento di recupero / COP Wirkungsgrad Wärmerückgewinnung / COP

SOSTITUZIONI DEL COMPONENTE AUSTAUSCH DER KOMPONENTE	
Data di installazione Installationsdatum _____	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____
Fabbricante Hersteller _____	Modello Modell _____
Tipologia: Typologie: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sola estrazione Nur Abluft <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero tramite scambiatore a flussi incrociati Doppelter Luftvolumenstrom mit Rückgewinnung mittels Kreuzstromtauscher <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero termodinamico (entalpico) Doppelter Luftvolumenstrom mit Enthalpierreückgewinnung <input type="checkbox"/> Altro Sonstiges _____ 	
Massima portata aria Maximaler Luftvolumenstrom _____ (m ³ / h)	Rendimento di recupero / COP Wirkungsgrad Wärmerückgewinnung / COP _____
Data di installazione Installationsdatum _____	Data di dismissione Datum Außerbetriebnahme _____
Fabbricante Hersteller _____	Modello Modell _____
Tipologia: Typologie: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sola estrazione Nur Abluft <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero tramite scambiatore a flussi incrociati Doppelter Luftvolumenstrom mit Rückgewinnung mittels Kreuzstromtauscher <input type="checkbox"/> Flusso doppio con recupero termodinamico (entalpico) Doppelter Luftvolumenstrom mit Enthalpierreückgewinnung <input type="checkbox"/> Altro Sonstiges _____ 	
Massima portata aria Maximaler Luftvolumenstrom _____ (m ³ / h)	Rendimento di recupero / COP Wirkungsgrad Wärmerückgewinnung / COP _____

RISULTATI DELLA PRIMA VERIFICA EFFETTUATA DALL'INSTALLATORE E DELLE VERIFICHE PERIODICHE SUCCESSIVE EFFETTUATE DAL MANUTENTORE

11. ERGEBNISSE DER VOM INSTALLATEUR DURCHGEFÜHRTEN ERSTEN ÜBERPRÜFUNG UND DER NACHFOLGENDEN, VOM WARTUNGSBEAUFTRAGTEN DURCHGEFÜHRTEN PERIODISCHEN ÜBERPRÜFUNGEN

**11.1 GRUPPI TERMICI
WÄRMEAGGREGATE**

Riferimento: norma UNI-10389-1 altro

Bezug: Norm UNI-10389-1 andere

Gruppo termico Wärmeaggregat GT / WA	<p>Compilare una scheda per ogni gruppo termico (Compilare la riga del "Numero modulo" qualora alla sezione 4.1 siano previste più analisi fumi per lo stesso gruppo termico)</p> <p>Je Wärmeaggregat ein Formblatt ausfüllen (Falls im Abschnitt 4.1 mehrere Abgasanalysen für ein Wärmeaggregat vorgesehen sind, muss die Zeile „Formblatt Numer“ ausgefüllt werden)</p>
--	--

DATA DATUM				
Numero modulo Formblatt Nummer				
Portata termica effettiva (kW) Tatsächliche Heizleistung (kW)				
VALORI MISURATI MESSWERTE				
Temperatura fumi (°C) Abgastemperatur (°C)				
Temperatura aria comburente (°C) Temperatur Verbrennungsluft (°C)				
O ₂ (%)				
CO ₂ (%)				
Indice di Bacharach Bacharach-Index / / / / / / / /
CO nei fumi secchi (ppm v/v) CO Abgas trocken (ppm v/v)				
Portata combustibile (m ³ /h oppure kg/h) Durchsatz Brennstoff (m ³ /h oder kg/h)				
VALORI CALCOLATI BERECHNETE WERTE				
CO nei fumi secchi e senz'aria (ppm v/v) CO Abgas, Trocken und ohne Luft (ppm v/v)				
Rendimento di combustione η _c (%) Verbrennungswirkungsgrad η _c (%)				

VERIFICHE ÜBERPRÜFUNGEN				
Rispetta l'indice di Bacharach Einhaltung des Bacharach-Index	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein
CO fumi secchi e senz'aria ≤ 1.000 ppm v/v CO Abgas trocken und ohne Luft ≤ 1.000 ppm v/v	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein
η minimo di legge (%) Gesetzlicher Mindest- η (%)				
$\eta_c \geq \eta$ minimo $\eta_c \geq$ Mindest- η	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein
FIRMA UNTERSCHRIFT				

RISULTATI DELLA PRIMA VERIFICA EFFETTUATA DALL'INSTALLATORE E DELLE VERIFICHE PERIODICHE SUCCESSIVE EFFETTUATE DAL MANUTENTORE

11. ERGEBNISSE DER VOM INSTALLATEUR DURCHGEFÜHRTEN ERSTEN ÜBERPRÜFUNG UND DER NACHFOLGENDEN, VOM WARTUNGSBEAUFTRAGTEN DURCHGEFÜHRTEN PERIODISCHEN ÜBERPRÜFUNGEN

**11.2 MACCHINE FRIGO / POMPE DI CALORE
KÄLTEAGGREGAT / WÄRMEPUMPEN**

Gruppo frigo / Pompa di calore Kälteaggregat / Wärmepumpe GF / KA	<p>Compilare una scheda per ogni gruppo frigo / pompa di calore (Compilare la riga del "Numero circuito" nella stessa scheda, qualora alla sezione 4.4 siano annotati più circuiti per lo stesso gruppo frigo)</p> <p>Je Kälteaggregat / Wärmepumpe ein Formblatt ausfüllen (Falls im Abschnitt 4.4 mehrere Kreisläufe für ein Kälteaggregat / Wärmepumpe vorgesehen sind, muss die Zeile „Formblatt Numer“ ausgefüllt werden)</p>
--	--

DATA DATUM				
Numero circuito Kreislaufnummer				
Assenza perdite refrigerante Keine Verluste von Kühlmittel	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja	<input type="checkbox"/> No Nein
Modalità di funzionamento Betriebsart	<input type="checkbox"/> Raff Kühl	<input type="checkbox"/> Risc Heiz	<input type="checkbox"/> Raff Kühl	<input type="checkbox"/> Risc Heiz
Surriscaldamento (K) Überhitzung (K)				
Sottoraffredamento (K) Unterkühlung (K)				
T condensazione (°C) Kondensations-T (°C)				
T evaporazione (°C) Verdampfungs-T (°C)				
T sorgente ingresso lato esterno (°C) T Eingang Energiequelle Außenseite (°C)				
T sorgente uscita lato esterno (°C) T Ausgang Energiequelle Außenseite (°C)				
T ingresso fluido utenze (°C) T Eingang Medium Verbraucher (°C)				
T uscita fluido utenze (°C) T Ausgang Medium Verbraucher (°C)				
Se usata Torre di raffreddamento o raffreddatore a fluido Falls Kühlturm oder Kühler verwendet wird				
T uscita fluido (°C) T Ausgang Medium (°C)				
T bulbo umido aria (°C) Feuchtkugeltemperatur (°C)				

Se usato Scambiatore di calore intermedio Falls ein Zwischenwärmetauscher verwendet wird				
T ingresso fluido sorgente esterna (°C) T Eingang Medium Energiequelle (°C)				
T uscita fluido sorgente esterna (°C) T Ausgang Medium Energiequelle (°C)				
T ingresso fluido alla macchina (°C) T Eingang Medium in das Gerät (°C)				
T uscita fluido dalla macchina (°C) T Ausgang Medium vom Gerät (°C)				
Potenza assorbita (kW) Leistungsaufnahme (kW)				
Filtri puliti Saubere Filter	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein
Verifica superata Bestandene Überprüfung	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein	<input type="checkbox"/> Si Ja <input type="checkbox"/> No Nein
Se NO , l'efficienza dell'impianto va ripristinata entro la data del Wenn NEIN , ist die Leistungsfähigkeit der Anlage wiederherzustellen bis spätestens				
FIRMA UNTERSCHRIFT				

RISULTATI DELLA PRIMA VERIFICA EFFETTUATA DALL'INSTALLATORE E DELLE VERIFICHE PERIODICHE SUCCESSIVE EFFETTUATE DAL MANUTENTORE

11. ERGEBNISSE DER VOM INSTALLATEUR DURCHGEFÜHRTEN ERSTEN ÜBERPRÜFUNG UND DER SPÄTEREN, VOM WARTUNGSBEAUFTRAGTEN DURCHGEFÜHRTEN PERIODISCHEN ÜBERPRÜFUNGEN

**11.4 COGENERATORI / TRIGENERATORI
KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG / KRAFT-WÄRME-KÄLTE-KOPPLUNG**

Cogeneratore / Trigeneratore KWK / KWKK CG / KWK	Compilare una scheda per ogni cogeneratore / trigeneratore Je KWK / KWKK ein Formblatt ausfüllen
--	---

DATA DATUM				
Temperatura aria comburente (°C) Temperatur der Verbrennungsluft (°C)				
Temperatura acqua in uscita (°C) Wassertemperatur, Austritt (°C)				
Temperatura acqua in ingresso (°C) Wassertemperatur, Eintritt (°C)				
Temperatura acqua motore (solo m.c.i.) (°C) T des Motor-Kühlwassers (nur bei Verbrennungsmotor) (°C)				
Temperatura fumi a valle dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase nach dem Wärmetauscher (°C)				
Temperatura fumi a monte dello scambiatore (°C) Temperatur der Abgase vor dem Wärmetauscher (°C)				
Potenza elettrica ai morsetti (kW) Elektrische Leistung an den Generatorklemmen (kW)				
Emissioni di monossido di carbonio CO (mg/Nm ³ riportati al 5% di O ₂ nei fumi) Kohlenmonoxyd-Emissionen CO (mg/Nm ³ bezogen auf 5% O ₂ im Abgas)				

Protezione di interfaccia con la rete elettrica, verifica per ciascuna fase. L1/L2/L3 Anschlußschutz Stromnetz, Überprüfung je Phase. L1/L2/L3				
Sovrafrequenza: soglia di intervento (Hz) Überfrequenz: Ansprechschwelle (Hz) / / / / / / / /
Sovrafrequenza: tempo di intervento (s) Überfrequenz: Ansprechzeit (s) / / / / / / / /
Sottofrequenza: soglia di intervento (Hz) Unterfrequenz: Ansprechschwelle (Hz) / / / / / / / /
Sottofrequenza: tempo di intervento (s) Unterfrequenz: Ansprechzeit (s) / / / / / / / /
Sovratensione: soglia di intervento (V) Überspannung: Ansprechschwelle (V) / / / / / / / /
Sovratensione: tempo di intervento (s) Überspannung: Ansprechzeit (s) / / / / / / / /
Sottotensione: soglia di intervento (V) Unterspannung: Ansprechschwelle (V) / / / / / / / /
Sottotensione: tempo di intervento (s) Unterspannung: Ansprechzeit (s) / / / / / / / /
FIRMA UNTERSCHRIFT				

I valori delle temperature e delle emissioni di monossido di carbonio CO vanno confrontati con i valori limite riportati nella sezione 4.6
Die Werte der Temperaturen und Emissionen von Kohlenmonoxid CO müssen mit den Grenzwerten im Abschnitt 4.6 verglichen werden

**13. RISULTATI DELLE ISPEZIONI PERIODICHE EFFETTUATE
A CURA DELL'ENTE COMPETENTE
ERGEBNISSE DER PERIODISCHEN INSPEKTIONEN SEITENS
DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE**

**Il tecnico incaricato dall'Ente competente di effettuare le ispezioni deve rilasciare al responsabile dell'impianto un Rapporto di prova che deve essere conservato in allegato al libretto
Der von der zuständigen Behörde beauftragte Techniker muss dem Anlagenverantwortlichen einen Prüfbericht ausstellen, welcher als Beilage zum Heft aufbewahrt werden muss**

Ispezione eseguita il _____ da _____
Inspektion durchgeführt am _____ von _____

COGNOME _____ NOME _____ CF _____
NACHNAME _____ VORNAME _____ St.- Nr. _____

per conto di ENTE COMPETENTE
im Auftrag der ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE _____

La verifica della documentazione impianto, dell'avvenuto controllo ed eventuale manutenzione e, ove previsto, del rendimento della combustione, ha avuto esito: Positivo Negativo
Die Überprüfung der Anlagendokumentation, der durchgeführten Kontrolle und allfälligen Wartung und, sofern vorgesehen, des Wirkungsgrads der Verbrennung, erbrachte folgendes Ergebnis: Positiv Negativ

Note
Anmerkungen _____

Si allega copia del Rapporto di prova n° _____ Firma dell'ispettore _____
Beigelegt wird eine Kopie des Prüfberichts Nr. _____ Unterschrift des Inspektors _____

Ispezione eseguita il _____ da _____
Inspektion durchgeführt am _____ von _____

COGNOME _____ NOME _____ CF _____
NACHNAME _____ VORNAME _____ St.- Nr. _____

per conto di ENTE COMPETENTE
im Auftrag der ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE _____

La verifica della documentazione impianto, dell'avvenuto controllo ed eventuale manutenzione e, ove previsto, del rendimento della combustione, ha avuto esito: Positivo Negativo
Die Überprüfung der Anlagendokumentation, der durchgeführten Kontrolle und allfälligen Wartung und, sofern vorgesehen, des Wirkungsgrads der Verbrennung, erbrachte folgendes Ergebnis: Positiv Negativ

Note
Anmerkungen _____

Si allega copia del Rapporto di prova n° _____ Firma dell'ispettore _____
Beigelegt wird eine Kopie des Prüfberichts Nr. _____ Unterschrift des Inspektors _____

Ispezione eseguita il _____ da _____ Inspektion durchgeführt am _____ von _____	
COGNOME _____ NOME _____ CF _____ NACHNAME _____ VORNAME _____ St.- Nr. _____	
per conto di ENTE COMPETENTE im Auftrag der ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE _____	
La verifica della documentazione impianto, dell'avvenuto controllo ed eventuale manutenzione e, ove previsto, del rendimento della combustione, ha avuto esito: Die Überprüfung der Anlagendokumentation, der durchgeführten Kontrolle und allfälligen Wartung und, sofern vorgesehen, des Wirkungsgrads der Verbrennung, erbrachte folgendes Ergebnis:	
	<input type="checkbox"/> Positivo <input type="checkbox"/> Negativo <input type="checkbox"/> Positiv <input type="checkbox"/> Negativ
Note Anmerkungen _____ _____ _____	
Si allega copia del Rapporto di prova n° _____ Beigelegt wird eine Kopie des Prüfberichts Nr. _____	Firma dell'ispettore Unterschrift des Inspektors _____

Ispezione eseguita il _____ da _____ Inspektion durchgeführt am _____ von _____	
COGNOME _____ NOME _____ CF _____ NACHNAME _____ VORNAME _____ St.- Nr. _____	
per conto di ENTE COMPETENTE im Auftrag der ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE _____	
La verifica della documentazione impianto, dell'avvenuto controllo ed eventuale manutenzione e, ove previsto, del rendimento della combustione, ha avuto esito: Die Überprüfung der Anlagendokumentation, der durchgeführten Kontrolle und allfälligen Wartung und, sofern vorgesehen, des Wirkungsgrads der Verbrennung, erbrachte folgendes Ergebnis:	
	<input type="checkbox"/> Positivo <input type="checkbox"/> Negativo <input type="checkbox"/> Positiv <input type="checkbox"/> Negativ
Note Anmerkungen _____ _____ _____	
Si allega copia del Rapporto di prova n° _____ Beigelegt wird eine Kopie des Prüfberichts Nr. _____	Firma dell'ispettore Unterschrift des Inspektors _____

Esercizio Abrechnungsperiode	Acquisti Einkäufe	Scorta o lettura iniziale Anfangsvorrat oder -ablesung	Scorta o lettura finale Endvorrat oder -ablesung	Consumo Verbrauch
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				
..... /				

**14. REGISTRAZIONE DEI CONSUMI NEI VARI ESERCIZI
AUFZEICHNUNG DES VERBRAUCHS IN DEN VERSCHIEDENEN
ABRECHNUNGSPERIODEN**

**14.2 CONSUMO ENERGIA ELETTRICA
STROMVERBRAUCH**

Esercizio Abrechnungsperiode	Lettura iniziale (kWh) Anfangsablesung (kWh)	Lettura finale (kWh) Endablesung (kWh)	Consumo totale (kWh) Gesamtverbrauch (kWh)
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			

14.

**REGISTRAZIONE DEI CONSUMI NEI VARI ESERCIZI
AUFZEICHNUNG DES VERBRAUCHS IN DEN VERSCHIEDENEN
ABRECHNUNGSPERIODEN**

14.3 **CONSUMO DI ACQUA DI REINTEGRO NEL CIRCUITO DELL'IMPIANTO TERMICO
VERBRAUCH DES ERGÄNZUNGSWASSERS FÜR DIE HEIZANLAGE**

Unità di misura
Maßeinheit _____

Esercizio Abrechnungsperiode	Letture iniziale Anfangsablesung	Letture finale Endablesung	Consumo totale Gesamtverbrauch
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			
_____ / _____			

Esercizio Abrechnungsperiode	Lettura iniziale Anfangsablesung	Lettura finale Endablesung	Consumo totale Gesamtverbrauch
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			
..... /			

SOSTITUZIONE DI COMPONENTI DELL'IMPIANTO TERMICO

15a. per generatori alimentati a combustibile solido di potenza nominale > 35 kW AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN DER HEIZANLAGE für Festbrennstoffanlagen mit einer Nennleistung > 35 kW

I dati seguenti si riferiscono ai componenti dei generatori che sono riportati nella scheda 4. del Libretto di Impianto.
Die folgenden Angaben beziehen sich auf Komponenten der Wärmeerzeuger, die im Formblatt 4. des Anlagenheftes angeführt sind.

15a.1 DISPOSITIVI DI CONTROLLO ÜBERWACHUNGSVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Manometro Manometer			
	Fondo scala Endausschlag (bar)	Briglia manometro campione Anschluss Prüfmanometer		Data di sostituzione Datum Austausch
		SI / JA	NO / NEIN	

15a.2 DISPOSITIVI DI CONTROLLO ÜBERWACHUNGSVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Termometro Thermometer			
	Fondo scala Endausschlag (°C)	Pozzetto termometro campione Tauchhülse Prüfthermometer		Data di sostituzione Datum Austausch
		SI / JA	NO / NEIN	

15a.3 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Termostato di regolazione Regelthermostat		Termostato di sicurezza Sicherheitsthermostat	
	Taratura Ansprechwert (°C)	Data di sostituzione Datum Austausch	Taratura Ansprechwert (°C)	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.4 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN			
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Allarme acustico e/o ottico intervento a 90 °C Akustische und/oder optische Alarmvorrichtung Ansprechtemperatur 90 °C		
	SI / JA	NO / NEIN	Data di sostituzione Datum Austausch

* Vedi scheda 4. Libretto di Impianto - Siehe Formblatt 4. Anlagenheft

15a.5 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Dispositivo di protezione livello minimo Mindestniveau Schutzvorrichtung		Dispositivo di arresto dell'immissione dell'aria comburente Absperrvorrichtung Verbrennungsluftzufuhr	
	Livello Niveau	Data di sostituzione Datum Austausch	Tipo 1 o 2 Typ 1 oder 2 **	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.6 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN		
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Pressostato Druckwächter ***	
	Taratura Ansprechwert (bar)	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.7 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Valvole di scarico termico Thermische Ablaufventile		Valvole di sicurezza termica Thermische Sicherheitsventile	
	Potenza termica scaricata Ablasswärmeleistung (kW)	Data di sostituzione Datum Austausch	Temperatura di apertura Öffnungstemperatur (°C)	Data di sostituzione Datum Austausch

* Vedi scheda 4. Libretto di Impianto - Siehe Formblatt 4. Anlagenheft

** 1 = Chiusura automatica portello - Automatische Schließvorrichtung Luftklappe

2 = Blocco ventilatore aria comburente - Abschaltung Verbrennungsluftgebläse

*** Solo per impianti a vaso di espansione chiuso - Nur für Anlagen mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß

15a.8 DISPOSITIVO DI DISSIPAZIONE DELLA POTENZA RESIDUA VORRICHTUNG RESTLEISTUNGSABBAU				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Pressione esercizio impianto > 2 bar Betriebsdruck Anlage > 2 bar Dispositivo obbligatorio di dissipazione potenza residua Restleistungsabbau – Vorrichtung Pflicht			
	Scambiatore con valvola di sicurezza termica Wärmetauscher mit thermischem Sicherheitsventil	Riscaldatore d'acqua con valvola di sicurezza termica Wassererwärmer mit thermischem Sicherheitsventil	Adduzione meccanica totale dell'aria comburente Vollständige mechanische Zufuhr der Verbrennungszuluft	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.9 DISPOSITIVO DI DISSIPAZIONE DELLA POTENZA VORRICHTUNG RESTLEISTUNGSABBAU				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Pressione esercizio impianto <= 2 bar Betriebsdruck Anlage <= 2 bar Esiste dispositivo di dissipazione potenza residua Restleistungsabbau – Vorrichtung vorhanden			
	Scambiatore con valvola di sicurezza termica Wärmetauscher mit thermischer Sicherheitsventile	Riscaldatore d'acqua con valvola di sicurezza termica Wassererwärmer mit thermischer Sicherheitsventile	Adduzione meccanica totale dell'aria comburente Vollständige mechanische Zufuhr der Verbrennungszuluft	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.10 VASI DI ESPANSIONE AUSDEHNUNGSGEFÄSSE			
Impianto a vaso chiuso Anlage mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß			
Vasi di espansione circuito primario Ausdehnungsgefäße Primärkreislauf			
Capacità Kapazität (l)	Pressione di bollo Max. zul. Betriebsdruck (bar)	Prearica Vordruck (bar)	Data di sostituzione Datum Austausch

* Vedi scheda 4. Libretto di Impianto - Siehe Formblatt 4. Anlagenheft

15a.11 VASI DI ESPANSIONE AUSDEHNUNGSGEFÄSSE		Impianto a vaso chiuso Anlage mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß	
Vasi di espansione circuito secondario Ausdehnungsgefäße Sekundärkreislauf			
Capacità Kapazität (l)	Pressione di bollo Max. zul. Betriebsdruck (bar)	Pre carica Vordruck (bar)	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.12 VASI DI ESPANSIONE AUSDEHNUNGSGEFÄSSE		Impianto a vaso chiuso Anlage mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß	
Vasi di espansione a pompa di pressurizzazione Ausdehnung durch Warmwasser- Druckpumpe			
Capacità Kapazität (l)	Pressione di taratura valvola di sfioro Ansprechwert Ablassventil (bar)	Livello stato di sicurezza (obbligatorio) Wassermangel- sicherung (Pflicht)	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.13 VALVOLE DI SICUREZZA SICHERHEITSVENTILE			
Valvola n. Ventil Nr.	Diametro orificio valvola Öffnungsdurchmesser Ventil (mm)	Pressione di taratura Einstelldruck (bar)	Portata di scarico Ablassmenge (kg/h)

15a.14 VALVOLE DI SICUREZZA SICHERHEITSVENTILE			
Valvola n. Ventil Nr.	Potenza termica scaricata Ablasswärmeleistung (kW)	Coefficiente di efflusso Abflusskoeffizient (K)	Data di sostituzione Datum Austausch

15a.15 PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA WARMWASSERBEREITUNG FÜR SANITÄRANLAGEN			
Capacità boiler Boilerkapazität (l)	Diametro orificio valvola Öffnungsdurchmesser Ventil (mm)	Pressione di taratura Einstelldruck (bar)	Data di sostituzione Datum Austausch

Note ed osservazioni

Anmerkungen und Kommentare

SOSTITUZIONE DI COMPONENTI DELL'IMPIANTO TERMICO

15b. per generatori e bruciatori alimentati a combustibile liquido o gassoso di potenza nominale > 35 kW
AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN DER HEIZANLAGE
 für Ölfeuerungs- oder Gasfeuerungsanlage mit einer Nennleistung > 35 kW

I dati seguenti si riferiscono ai componenti dei generatori e dei bruciatori che sono riportati nella scheda 4. del Libretto di Impianto.
 Die folgenden Angaben beziehen sich auf Komponenten der Wärmeerzeuger und Brenner, die im Formblatt 4. des Anlagenheftes angeführt sind.

15b.1 DISPOSITIVI DI CONTROLLO ÜBERWACHUNGSVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Manometro Manometer			
	Fondo scala Endausschlag (°C)	Briglia manometro campione Anschluss Prüfmanometer		Data di sostituzione Datum Austausch
		SI / JA	NO / NEIN	

15b.2 DISPOSITIVI DI CONTROLLO ÜBERWACHUNGSVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Termometro Thermometer			
	Fondo scala Endausschlag (°C)	Pozzetto termometro campione Tauchhülse Prüfthermometer		Data di sostituzione Datum Austausch
		SI / JA	NO / NEIN	

15b.3 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Termostato di regolazione Regelthermostat		Termostato di sicurezza Sicherheitsthermostat	
	Taratura Ansprechwert (°C)	Data di sostituzione Datum Austausch	Taratura Ansprechwert (°C)	Data di sostituzione Datum Austausch

* Vedi scheda 4. Libretto di Impianto - Siehe Formblatt 4. Anlagenheft

** Specificare, per esempio: metano, GPL, gasolio, olio combustibile

Angaben, ob es sich beispielsweise um Methangas, Flüssiggas, Leichtöl oder Schweröl handelt

15b.4 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Pressostato Druckwächter **		Valvole di intercetto combustibile Absperrventile	
	Taratura Ansprechwert (°C)	Data di sostituzione Datum Austausch	Modello Modell	Data di sostituzione Datum Austausch

15b.5 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SCHUTZVORRICHTUNGEN				
Codice Generatore Kodex Wärmeerzeuger *	Valvole di scarico termico Thermische Ablaufventile		Valvole di sicurezza termica Thermische Sicherheitsventile	
	Potenza termica scaricata Ablasswärmeleistung (kW)	Data di sostituzione Datum Austausch	Temperatura di apertura Öffnungstemperatur (°C)	Data di sostituzione Datum Austausch

15b.6 VASI DI ESPANSIONE AUSDEHNUNGSGEFÄSSE		Impianto a vaso chiuso Anlage mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß		
Vasi di espansione circuito primario Ausdehnungsgefäße Primärkreislauf				
Capacità Kapazität (l)	Pressione di bollo Max. zul. Betriebsdruck (bar)	Pre carica Vordruck (bar)	Data di sostituzione Datum Austausch	

* Vedi scheda 4. Libretto di Impianto - Siehe Formblatt 4. Anlagenheft

** Solo per impianti a vaso di espansione chiuso - Nur für Anlagen mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß

15b.7 VASI DI ESPANSIONE AUSDEHNUNGSGEFÄSSE		Impianto a vaso chiuso Anlage mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß	
Vasi di espansione circuito secondario Ausdehnungsgefäße Sekundärkreislauf			
Capacità Kapazität (l)	Pressione di bollo Max. zul. Betriebsdruck (bar)	Pre-carica Vordruck (bar)	Data di sostituzione Datum Austausch

15b.8 VASI DI ESPANSIONE AUSDEHNUNGSGEFÄSSE		Impianto a vaso chiuso Anlage mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß	
Vasi di espansione a pompa di pressurizzazione Ausdehnung durch Warmwasser - Druckpumpe			
Capacità Kapazität (l)	Pressione di taratura valvola di sfioro Ansprechwert Ablassventil (bar)	Livellostato di sicurezza (obbligatorio) Füllstandsicherung (Pflicht)	Data di sostituzione Datum Austausch

15b.9 VALVOLE DI SICUREZZA SICHERHEITSVENTILE				
Valvola n. Ventil Nr.	Diametro orificio valvola Öffnungsdurchmesser Ventil (mm)	Pressione di taratura Einstelldruck (bar)	Portata di scarico Ablassmenge (kg/h)	Data di sostituzione Datum Austausch

15b.10 VALVOLE DI SICUREZZA SICHERHEITSVENTILE			
Valvola n. Ventil Nr.	Potenza termica scaricata Ablasswärmeleistung (kW)	Coefficiente di efflusso Abflusskoeffizient (K)	Data di sostituzione Datum Austausch

15b.11 PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA WARMWASSERBEREITUNG FÜR SANITÄRANLAGEN			
Capacità boiler Boilerkapazität (l)	Diametro orifizio valvola Öffnungsdurchmesser Ventil (mm)	Pressione di taratura Einstelldruck (bar)	Data di sostituzione Datum Austausch

Note ed osservazioni

Anmerkungen und Kommentare

.....

.....

.....

.....

.....